# COMMISSION

## DÉCISION DE LA COMMISSION
## du 15 octobre 1999
## établissant des listes provisoires d'établissements de pays tiers en provenance desquels les États membres autorisent les importations de viandes hachées et de préparations de viande

*[notifiée sous le numéro C(1999) 3333]*

**(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)**

(1999/710/CE)

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu la décision 95/408/CE du Conseil du 22 juin 1995 concernant les modalités d'établissement pour une période transitoire, de listes provisoires des établissements de pays tiers dont les États membres sont autorisés à importer certains produits d'origine animale, produits de la pêche et mollusques bivalves vivants ([1]), modifiée en dernier lieu par la décision 98/603/CE ([2]), et notamment son article 2, paragraphe 1,

(1) considérant que la décision 79/542/CEE du Conseil ([3]), modifiée en dernier lieu par la décision 1999/417/CE de la Commission ([4]), établit une liste provisoire de pays tiers en provenance desquels les États membres autorisent l'importation de viandes fraîches et de produits à base de viande;

(2) considérant que la directive 94/65/CEE du Conseil ([5]) établit les exigences applicables à la production, à la mise sur le marché et aux importations de viandes hachées et de préparations de viande;

(3) considérant que la Commission a obtenu de certains pays tiers des listes d'établissements, accompagnées des garanties qui satisfont pleinement aux exigences sanitaires appropriées de la Communauté et que si un établissement n'y satisfait pas, ses activités d'exportation vers la Communauté européenne seraient suspendues;

(4) considérant que la Commission n'a pas été en mesure de vérifier dans tous les pays tiers concernés le respect par leurs établissements des exigences communautaires et la validité des garanties fournies par les autorités compétentes;

(5) considérant que pour rendre possibles les échanges de viandes hachées et de préparations de viande en provenance de ces pays, il est nécessaire d'établir une liste des établissements précités;

(6) considérant que des listes provisoires d'établissements produisant des viandes hachées et des préparations de viande peuvent donc être établies, conformément à la procédure prévue par la décision 95/408/CEE, pour certains pays;

(7) considérant que les mesures prévues par la présente décision sont conformes à l'avis du comité vétérinaire permanent,

A ARRÊTÉ LA PRÉSENTE DÉCISION:

*Article premier*

1. Les États membres autorisent les importations de viandes hachées et de préparations de viande en provenance des établissements énumérés dans l'annexe de la présente décision.

2. Les importations de viandes hachées et de préparations de viande restent soumises aux dispositions vétérinaires communautaires arrêtées par ailleurs.

*Article 2*

La présente décision est applicable à partir du 20 octobre 1999.

*Article 3*

Les États membres sont destinataires de la présente décision.

Fait à Bruxelles, le 15 octobre 1999.

*Par la Commission*

David BYRNE

*Membre de la Commission*

([1]) JO L 243 du 11.10.1995, p. 17.
([2]) JO L 289 du 28.10.1998, p. 36.
([3]) JO L 146 du 14.6.1979, p. 15.
([4]) JO L 159 du 25.6.1999, p. 56.
([5]) JO L 368 du 31.12.1994, p. 10.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

**LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR**

Producto: carne picada y preparados de carne — Produkt: hakket kød og tilberedt kød — Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen — Προϊόν: κιμάδες και παρασκευάσματα κρέατος — Product: minced meat and meat preparations — Produit: viandes hachées et préparations de viande — Prodotto: carni macinate e preparazioni di carni — Product: gehakt vlees en vleesbereidingen — Produto: carnes picadas e preparados de carnes — Tuote: jauhettu liha ja lihavalmisteet — Varuslag: malet kött och köttberedningar

1 = Referencia nacional — National reference — Nationaler Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens

2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn

3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad

4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region

5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet

MM = carne picada — hakket kød — Hackfleisch/Faschiertes — κιμάδων — minced meat — viandes hachées — carni macinate — gehakt vlees — carnes picadas — jauhettu liha — malet kött

MP = preparados de carne — tilberedt kød — Fleischzubereitungen — παρασκεύασμα κρέατος — meat preparations — préparations de viande — preparazioni di carni — vleesbereidingen — preparados de carnes — raakalihavalmisteet — köttberedningar

6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Besondere Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar

7 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

País: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIEN** — Χώρα: **ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ** — Country: **ARGENTINA** — Pays: **ARGENTINE** — Paese: **ARGENTINA** — Land: **ARGENTINIË** — País: **ARGENTINA** — Maa: **ARGENTIINA** — Land: **ARGENTINA**

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| 13 | Swift Armour SA | V. Gdor Gálvez | Santa Fe | MM, MP | 7 |
| 18 | Quickfood SA | Martínez | Santa Fe | MM, MP | 7 |
| 1014 | Quickfood SA | San Jorge | Santa Fe | MM, MP | 7 |
| 1311 | Frimat SA | Santa Fe | Santa Fe | MM, MP | 7 |
| 1918 | Cocarsa SA | San Fernando | Buenos Aires | MM, MP | 7 |
| 1920 | Rioplatense | Gral. Pacheco | Buenos Aires | MM, MP | 7 |
| 2062 | Finexcor SA | Bernal | Buenos Aires | MM, MP | 7 |
| 2067 | Cepa SA | Pontevedra | Buenos Aires | MM, MP | 7 |
| 2082 | Arre Beef SA | Pérez Millán | Buenos Aires | MM, MP | 7 |
| 3235 | MC Key Argentina SA | Garin | Buenos Aires | MM, MP | 7 |